

USE INSTRUCTIONS

Warning: Read the manual carefully before use. Failure to follow the warnings and instructions may result in tool damage, physical injury and/or damage to property. Store the manual in a safe place for future reference.

SYMBOLS



Dual gas filter for application on masks not supported by a blower.

The instructions for the mask must also be followed.

Filter users must be properly trained in the use of respiratory protection.

The environment (type and concentration of hazardous materials) must be identified. It must be ensured that the environment cannot be adversely altered during the time that hazardous materials are present in the area. Otherwise, isolation devices must be used. Do not use filters with suspected other contaminants with low warning properties (odour, taste, eye and respiratory tract irritation).

Special application rules must be observed.

Gas filters do not protect against particles, particle filters do not protect against gases!

In case of doubt, use combination filters.

Use these filters before their expiry date.

Improper use can cause serious injury, damage to your health or even death.

For proper use, refer to the instructions for use.

Markings on Filters

A1 (colour code: brown) - class 1, for use against a low-capacity filter, for filtration of organic gases/vapours with a boiling point of $\geq 65^{\circ}\text{C}$. B1 (colour code: grey) - category 1, for use against inorganic gases and vapours (not CO) e.g. chlorine, H₂S, HCN. E1 (colour code: yellow) - category 1, for use against sulphur dioxide and other acid gases/vapours. K1 (colour code: green) - category 1, for use against ammonia and organic ammonia derivatives. P2 (colour code: white) - low filtration efficiency against particulate matter (test aerosol: sodium chloride/paraffin oil). P3 (colour code: white) - high particle filtration efficiency (test aerosol: sodium chloride/paraffin oil). R - the part of the particle filter of the combined filter is reusable. D - combined filters meeting the clogging requirements are suitable for mask models BPP2460 and BPP2462.

Criteria for Choosing a Filter

Filter type	Colour	Gas test	Max. allowed concentrations	Min. breakthrough time at test condition
A1	Brown	Cyclohexane (C ₆ H ₁₂)	1.000 ml/m ³ (0.1 Vol.%)	70
B1	Grey	Chlorine (Cl ₂) Hydrogen sulphide (H ₂ S) Hydrogen Cyanide (HCN)	1.000 ml/m ³ (0.1 Vol.%)	20 40 25
E1	Yellow	Sulphur dioxide (SO ₂)	1.000 ml/m ³ (0.1 Vol.%)	20
K1	Green	Ammonia (NH ₃)	1.000 ml/m ³ (0.1 Vol.%)	50

- In all cases, the most accurate value should be followed.
- Different national regulations must be followed.

Use Instructions

- Check the packaging and the filter before use. Do not use if there are signs of wear and tear, such as holes or tears in the packaging film or deformation of the shape, crack or damage to the filter.
- Before use, read this instruction booklet very carefully and ensure that the user fully understands all instructions contained in it.
- Filters should be replaced as soon as increased resistance to breathing occurs.
- Filters can only provide protection from certain gases, see the marking on the filter to select the appropriate filter for use.
- When replacing filters keep them away from contaminated areas.
- Before application remove the connectors, screw the filter to the mask and check the sealing seat.
- Attention!** Hair (beard) or scars can prevent the sealing seat.

Use Limitations

This filter must never be used under the following conditions:

- Do not use in oxygen-enriched environment. When in an oxygen-enriched environment, where the oxygen concentration is $>23.5\%$, it becomes dangerous when the concentration increases. There is no limit, even a little more increases the risk. Fires in oxygen enriched atmospheres are easily started by electrostatic sparks and are very intense.
- When the concentration of harmful gases exceeds 0.1 %.
- When there is risk of explosion.
- Close to source of flame or liquid metal droplets that may cause serious risk due to ignition of active carbon in the filters which may generate acute levels of toxic substances (CO-/CO₂- formation).
- The percentage of oxygen in the inhaled air cannot remain less than 19.5%.
- Do not enter with breathing protection filters in unventilated containers (e.g. tanks), pits, canals and narrow spaces. Protective equipment must be used here.
- Filters/filter sets which are heavier than 150 g should only be used with half/full mask.

Inspection Procedure

- Examine all plastic and rubber parts for signs of cracks or wear. Make sure the filter gaskets are properly installed and in good condition.
- No maintenance is required for this type of filter.

Cleaning and Storage Instructions

- After using, remove the filter from facepiece and store them separately.
- This filter does not need cleaning.
- Chemical filters should be stored in the airtight container when not in use to prevent them from being affected by moisture. Warning: Improper storage conditions may affect the life of the filter.
- Used filters should be disposed of in accordance with applicable local laws and guidelines.
- Observe the storage time and expiry date! After opening the packaging they can be used for another 6 months!

Filter Assembly and Replacing Instruction

(Suitable for double fitting masks)

- Align the filter with the base of the facepiece and assemble them. Rotate the filter clockwise until it stops.
- Turn the filter counterclockwise to remove the filter.
- Twin filters/double filters should always be changed in pairs and two filters of the same filter category should always be used.

NOTE: The facepiece is double filtering device.

Service

- Chemical filters should only be used before the expiry date on the packaging.
- The useful life of this device depends on the following equation:
 - The user's activity (breathing rate).
 - The specific type, volatility and concentration of pollutants.
 - Environmental conditions such as humidity, pressure and temperature.
 - Proper handling of filters.
- The integrity of the respirator should be checked and filters should be replaced as soon as the user begins to smell or taste the contaminant or when irritation occurs.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Technical data	
Model	BPP2464-2
Filter for	BPP2460 / BPP2462
Usage	Organic gases and dust
Set	2 Pieces
Net weight	110 gr \pm 10%
Efficiency of the partial filter	$\geq 95\%$
A1	Organic gases and vapors
P2	Dust
Filter sorting colors	BROWN-WHITE

* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

Manufacturer: Jiangsu Gaoma Safety Equipment Co., Ltd

EC - DECLARATION OF CONFORMITY

CE 0121

We declare under our sole responsibility that the product described under "Technical Data" is in conformity with the following standards or standardized documents and in accordance with the regulations: (EU) 2016/425 and DIN EN 14387:2008.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Προσοχή: Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε βλάβη του εργαλείου, τραυματισμό ή να προκαλέσει υλική ζημιά. Φυλάξτε το εγχειρίδιο σε ασφαλές μέρος για μελλοντική αναφορά.

ΣΥΜΒΟΛΑ



Διπλό φίλτρο αερίου για εφαρμογή σε μάσκες που δεν υποστηρίζονται από φυσική τήρα.

Πρέπει επίσης να ακολουθούνται οι οδηγίες για τη μάσκα.

Οι χρήστες των φίλτρων πρέπει να είναι κατάλληλα εκπαιδευμένοι στη χρήση της αναπνευστικής προστασίας.

Πρέπει να προσδιορίζεται το περιβάλλον (τύπος και συγκέντρωση επικινδυνών υλικών). Πρέπει να διασφαλίζεται ότι το περιβάλλον δεν μπορεί να μεταβληθεί δυσμενώς κατά τη διάρκεια της παρουσίας των επικινδυνών υλικών στην περιοχή. Διαφορετικά, πρέπει να χρησιμοποιούνται διατάξεις στεγανοποίησης. Μη χρησιμοποιείτε φίλτρα με ύποπτες άλλες ρυπαρές ουσίες με χαμηλές προειδοποιητικές ιδιότητες (οσμή, γέυση, ερεθισμός των ματιών και των αναπνευστικών οδών).

Πρέπει να τηρούνται ειδικό κανόνες εφαρμογής.

Τα φίλτρα αερίων δεν προστατεύουν από σωματίδια, τα φίλτρα σωματιδίων δεν προστατεύουν από αέρια!

Σε περίπτωση αμφιβολίας, χρησιμοποιήστε συνδυαστικά φίλτρα.

Χρησιμοποιείτε αυτά τα φίλτρα πριν από την ημερομηνία λήξης τους.

Η ακατάλληλη χρήση μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό, βλάβη της υγείας σας ή ακόμη και θάνατο.

Για τη σωστή χρήση, ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης.

Σήμανση στα Φίλτρα

A1 (κωδικός χρώματος: καφέ) - κατηγορία 1, για χρήση έναντι φίλτρου χαμηλής χωρητικότητας, για διήθηση οργανικών αερίων/ατμών με σημείο βρασμού $\geq 65^{\circ}\text{C}$. B1 (κωδικός χρώματος: γκρι) - κατηγορία 1, για χρήση έναντι ανόργανων αερίων και ατμών (όχι CO) π.χ. χλώριο, H₂S, HCN. E1 (κωδικός χρώματος: κίτρινο) - κατηγορία 1, για χρήση έναντι διοξειδίου του θείου και άλλων όξινων αερίων/ατμών. K1 (κωδικός χρώματος: πράσινο) - κατηγορία 1, για χρήση κατά της αμμωνίας και οργανικών παραγώγων αμμωνίας. P2 (κωδικός χρώματος: λευκό) - χαμηλή απόδοση φιλτραρίσματος έναντι σωματιδίων (δοκιμαστικό αεροζόλ: χλωριούχο νάτριο/παραφινέλαιο). R - το μέρος του φίλτρου σωματιδίων του συνδυασμένου φίλτρου είναι επαναχρησιμοποιήσιμο. D - τα συνδυασμένα φίλτρα που πληρούν τις απαιτήσεις απόφραξης είναι κατάλληλα για μοντέλο μάσκα BPP2460 και BPP2462.

Κριτήρια Επιλογής Φίλτρου

Τύπος φίλτρου	Χρώμα	Δοκιμή αερίου	Μέγιστες επιτρεπόμενες συγκεντρώσεις	Ελάχιστος χρόνος διαρροής σε συνθήκες δοκιμής
A1	Καφέ	Κυκλοεξάνιο (C ₆ H ₁₂)	1.000 ml/m ³ (0.1 Vol.%)	70
B1	Γκρι	Χλώριο (Cl ₂)	1.000 ml/m ³ (0.1 Vol.%)	20
		Σουλφίδιο του υδρογόνου (H ₂ S)		40
		Κυανιούχο υδρογόνο (HCN)		25
E1	Κίτρινο	Διοξείδιο του θείου (SO ₂)	1.000 ml/m ³ (0.1 Vol.%)	20
K1	Πράσινο	Αμμωνία (NH ₃)	1.000 ml/m ³ (0.1 Vol.%)	50

- Σε όλες τις περιπτώσεις, πρέπει να ακολουθείται η ακριβέστερη τιμή.
- Πρέπει να τηρούνται οι εκάστοτε εθνικοί κανονισμοί.

Οδηγίες χρήσης

- Ελέγξτε τη συσκευασία και το φίλτρο πριν από τη χρήση. Μην το χρησιμοποιείτε εάν υπάρχουν σημάδια φθοράς, όπως τρύπες ή σκισίματα στη μεμβράνη συσκευασίας ή παραμόρφωση του σχήματος, ρωγμή ή ζημιά στο φίλτρο.
- Πριν από τη χρήση, διαβάστε πολύ προσεκτικά το παρόν φυλλάδιο οδηγιών και βεβαιωθείτε ότι ο χρήστης έχει κατανοήσει πλήρως όλες τις οδηγίες που περιέχονται σε αυτό.
- Τα φίλτρα θα πρέπει να αντικαθίστανται μόλις εμφανιστεί αυξημένη αντίσταση στην αναπνοή.
- Τα φίλτρα μπορούν να παρέχουν προστασία μόνο από ορισμένα αέρια, δείτε τη σήμανση στο φίλτρο για να επιλέξετε το κατάλληλο φίλτρο για χρήση.
- Κατά την αντικατάσταση των φίλτρων κρατήστε τα μακριά από μολυσμένες περιοχές.
- Πριν από την εφαρμογή αφαιρέστε τους συνδέσμους, βιδώστε το φίλτρο στη μάσκα και ελέγξτε την έδρα στεγανοποίησης.
- **Προσοχή!** Οι τρύχες (γένια) ή οι ουλές μπορεί να εμποδίσουν την στεγανότητα της έδρας.

Περιορισμοί Χρήσης

Αυτό το φίλτρο δεν πρέπει ποτέ να χρησιμοποιείται υπό τις εξής συνθήκες:

- Να μη γίνεται χρήση σε περιβάλλον εμπλουτισμένο οξυγόνου. Όταν βρισκόσθε σε περιβάλλον εμπλουτισμένο οξυγόνου, όπου η συγκέντρωση οξυγόνου είναι $>23,5\%$, γίνεται ιδιαίτερα επικίνδυνο όταν η συγκέντρωση αυξάνεται. Δεν υπάρχει όριο, ακόμη και λίγο παραπάνω αυξάνει τον κίνδυνο. Οι πυρκαγιές σε ατμόσφαιρα εμπλουτισμένη οξυγόνου ξεκινούν εύκολα από ηλεκτροστατικούς απιθώρες και είναι πολύ έντονες.
- Όταν η συγκέντρωση επιβλαβών αερίων υπερβαίνει το 0,1%.
- Όταν υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.
- Κοντά σε πηγή φλόγας ή υγρών μεταλλικών σταγονιδίων που μπορεί να προκαλέσουν σοβαρό κίνδυνο λόγω ανάφλεξης του ενεργού άνθρακα στα φίλτρα, το οποίο μπορεί να δημιουργήσει οξεία επίθεση τοξικών ουσιών (σχηματισμός CO/CO₂).
- Το ποσοστό του οξυγόνου στον εισπνεόμενο αέρα δεν μπορεί να είναι μικρότερο από 19,5%.
- Μην εισέρχεσθε με φίλτρα προστασίας της αναπνοής σε μη αεριζόμενα κοντέινερ (π.χ. δεξαμενές), φρεάτια, κανάλια και στενούς χώρους. Εδώ πρέπει να χρησιμοποιείται προστατευτικός εξοπλισμός.
- Τα φίλτρα/σετ φίλτρων που είναι βαρύτερα από 150 g πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο με μοιά/πλήρη μάσκα.

Διαδικασία Ελέγχου

- Εξετάστε όλα τα πλαστικά και ελαστικά μέρη για ενδείξεις ρωγμών ή φθοράς. Βεβαιωθείτε ότι τα παρεμβύσματα του φίλτρου είναι σωστά τοποθετημένα και σε καλή κατάσταση.
- Δεν απαιτείται συντήρηση για αυτόν τον τύπο φίλτρου.

Οδηγίες Καθαρισμού και Αποθήκευσης

- Μετά τη χρήση, αφαιρέστε το φίλτρο από το κάλυμμα προσώπου και αποθηκεύστε τα ξεχωριστά.
- Αυτό το φίλτρο δεν χρειάζεται καθαρισμό.
- Τα χημικά φίλτρα πρέπει να αποθηκεύονται στο αεροστεγές δοχείο όταν δεν χρησιμοποιούνται για να μην επηρεάζονται από την υγρασία. Προειδοποίηση: Οι ακατάλληλες συνθήκες αποθήκευσης ενδέχεται να επηρεάσουν τη διάρκεια ζωής του φίλτρου.
- Τα χρησιμοποιημένα φίλτρα θα πρέπει να απορρίπτονται σύμφωνα με τους ισχύοντες εθνικούς κανονισμούς και οδηγίες.
- Τηρείτε το χρόνο αποθήκευσης και την ημερομηνία λήξης! Μετά το άνοιγμα της συσκευασίας μπορούν να χρησιμοποιηθούν για άλλους 6 μήνες!

Οδηγίες Συναρμολόγησης και Αντικατάστασης Φίλτρου

(Κατάλληλο για μάσκες με διπλά φίλτρα)

- Ευθυγραμμίστε το φίλτρο με τη βάση της μάσκα προσώπου και συναρμολογήστε τα. Περιστρέψτε το φίλτρο δεξιόστροφα μέχρι να σταματήσει.
- Γυρίστε το φίλτρο αριστερόστροφα για να αφαιρέσετε το φίλτρο.
- Τα δίδυμα φίλτρα/δυστά φίλτρα πρέπει πάντα να αλλάζονται σε ζεύγη και να χρησιμοποιούνται πάντα δύο φίλτρα της ίδιας κατηγορίας φίλτρου.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Το κάλυμμα προσώπου είναι συσκευή διπλού φιλτραρίσματος.

Service

- Τα χημικά φίλτρα πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο πριν από την ημερομηνία λήξης που αναγράφεται στη συσκευασία.
- Η ωφέλιμη διάρκεια ζωής αυτής της συσκευής εξαρτάται από την ακόλουθη εξίσωση:
- 1. Η δραστηριότητα του χρήστη (ρυθμός αναπνοής).
- 2. Τον συγκεκριμένο τύπο, την πιετικότητα και τη συγκέντρωση των ρύπων.
- 3. Τις περιβαλλοντικές συνθήκες, όπως η υγρασία, η πίεση και η θερμοκρασία.
- 4. Τον σωστό χειρισμό των φίλτρων.
- Η ακεραιότητα της αναπνευστικής συσκευής πρέπει να ελέγχεται και τα φίλτρα πρέπει να αντικαθίστανται μόλις ο χρήστης αρχίσει να μυρίζει ή να γεύεται τον ρύπο ή όταν εμφανίζεται ερεθισμός.

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Τεχνικά χαρακτηριστικά	
Μοντέλο	BPP2464-2
Φίλτρο για	BPP2460 / BPP2462
Χρήση	Οργανικά αέρια και σκόνη
Σετ	2 Τεμάχια
Καθαρό βάρος	110 gr ± 10%
Απόδοση φίλτρου σωματιδίων	≥95%
A1	Οργανικά αέρια και ατμοί
P2	Σκόνη
Χρωματισμοί ταξινόμησης φίλτρων	ΚΑΦΕ-ΑΣΠΡΟ

* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφαλείας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδέμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

EC - ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ CE 0121

Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη ότι το προϊόν που περιγράφεται στα "Τεχνικά Στοιχεία" είναι σύμφωνο με τα ακόλουθα πρότυπα ή τυποποιημένα έγγραφα και σύμφωνα με τους κανονισμούς: (EE) 2016/425 and DIN EN 14387:2008.

Κατασκευαστής:
Jiangsu Gaoma Safety Equipment Co., Ltd